

E863 - Break Through! The Straw Hat's Mighty Sea Battle!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:21] ---

Yes! We've got Super Powers

[00:21] ---

Yes! We've got Super Powers

[00:26] ---

Yes! We've got Super Powers

[00:26] ---

Yes! We've got Super Powers

[00:31] ---

Yes! We've got Super Powers

[00:31] ---

Yes! We've got Super Powers

[00:37] ---

Yes! We've got Super Powers

[00:37] ---

Yes! We've got Super Powers

[00:40] ---

Your dream is like a monster

[00:40] ---

kimi no yume wa monsutaa kyuu de

[00:42] ---

Every time it breaks the cage in your heart

[00:42] ---

mune no ori bukkowashitewa

[00:45] ---

Jump into the paradise on which is written "Go to Hell"

[00:45] ---

tobikomu yo "Go to Hell" to kaita paradaisu

[00:50] ---

It's always, Dangerous! Dangerous!

[00:50] ---

itsudatte Dangerous! Dangerous!

[00:52] ---

"We like it!"

[00:52] ---

"We like it!"

[00:53] ---

Serious! Serious!

[00:53] ---

Serious! Serious!

[00:55] ---

"Oh!"

[00:55] ---

"Oh!"

[00:56] ---

Someday, the dream that's covered in cuts and bruises

[00:56] ---

kizu darake ni natta yume wa itsuka

[01:01] ---

will become your one and only treasure

[01:01] ---

daiji na takaramono ni naru sa

[01:06] ---

Magical excitement connects friends

[01:06] ---

fushigi na koufun ga nakama wo tsunagu

[01:10] ---

Living your life to the fullest

[01:10] ---

kenmei ni ikiru koto

[01:13] ---

Shall we call it an adventure?

[01:13] ---

bouken to yobou ka

[01:15] ---

Yes! We've got Super Powers

[01:15] ---

Yes! We've got Super Powers

[01:18] ---

Believing in a great dream together

[01:18] ---

saikou no yume shinjiau

[01:21] ---

The bond with your rival

[01:21] ---

raibaru tonno kizuna

[01:23] ---

Even failure is strangely charming

[01:23] ---

shippai mo myou ni chaamingu

[01:26] ---

Yes! We've got Super Powers

[01:26] ---

Yes! We've got Super Powers

[01:31] ---

To that planet where love combines with tears

[01:31] ---

ai ga namida to mazaru hoshi ni

[01:36] ---

The future gently brings a morning

[01:36] ---

sotto mirai wa asa wo hakobi

[01:40] ---

It shines on our silly but dear world

[01:40] ---

oroka de itoshii boku tachi no sekai terasu yo

[01:52] ---

Fight! The most formidable enemy is yourself

[01:52] ---

tatakae! saikyou no teki wa jibun sa

[01:56] ---

Always and forever...

[01:56] ---

eien ni...

[01:58] ---

Magical excitement connects friends

[01:58] ---

fushigi na koufun ga nakama wo tsunagu

[02:01] ---

Living your life to the fullest

[02:01] ---

kenmei ni ikiru koto

[02:04] ---

Shall we call it an adventure?

[02:04] ---

bouken to yobou ka

[02:07] ---

Yes! We've got Super Powers

[02:07] ---

Yes! We've got Super Powers

[02:10] ---

Believing a great dream together

[02:10] ---

saikou no yume shinjiau

[02:12] ---

The bond with your rival

[02:12] ---

raibaru tonokizuna

[02:15] ---

Even failure is strangely charming

[02:15] ---

shippai mo myou ni chaamingu

[02:18] ---

Yes! We've got Super Powers

[02:18] ---

Yes! We've got Super Powers

[02:23] ---

Yes! We're the Super Powers

[02:23] ---

Yes! We're the Super Powers

[02:29] ---

Yes! We're the Super Powers

[02:29] ---

Yes! We're the Super Powers

[02:34] ---

Yes! We're the Super Powers

[02:34] ---

Yes! We're the Super Powers

[02:40] ---

Yes! We're the Super Powers

[02:40] ---

Yes! We're the Super Powers

[02:47] ---

*Luffy and the others who saved Sanji and his family
from the hellish Tea Party...*

[02:52] ---

*...kept fighting separate battles
in order to meet up at Cacao Island.*

[02:56] ---

*Luffy returned to the Mirroworld
where Katakuri was waiting.*

[03:02] ---

I...

[03:04] ---

...came to defeat you!

[03:06] ---

Came to defeat me?

[03:09] ---

You're not given...

[03:13] ---

...such an option!

[03:16] ---

Meanwhile, at the Sunny

which has been sandwiched by the big enemy fleet...

[03:22] ---

Carrot... So beautiful...

[03:26] ---

How mystic...

[03:59] ---

"Break Through!

The Straw Hat's Mighty Sea Battle!"

[04:35] ---

Power Mochi!

[04:57] ---

I don't get it...

The difference in power is obvious.

[05:02] ---

Why do you wanna get up?

[05:05] ---

You know you can't win

so why do you keep fighting?

[05:09] ---

Shut up!

[05:18] ---

Don't make me repeat myself!

[05:21] ---

I...

[05:22] ---

No, you stop making *me* repeat myself!

[05:26] ---

There is nothing you can do to defeat me.

[05:34] ---

I'll beat you at any cost!

[05:44] ---

Gum-Gum...

[05:49] ---

...Giant...

[05:51] ---

...Bazooka!

[05:57] ---

Gum-Gum...

[06:00] ---

...Giant Rifle!

[06:04] ---

Unstoppable Donuts!

[06:07] ---

Power Mochi!

[06:48] ---

Dodge to the left!

[06:51] ---

To the right!

[06:56] ---
Sluggie-gie!

[07:19] ---
Prometheus...

[07:23] ---
Zeus...

[07:25] ---
Mama?

[07:28] ---
Brother Peros!

[07:29] ---
Mama's acting strange!

[07:31] ---
Lick. Yeah I know!
She's gotten thinner and is breathing weirdly!

[07:41] ---
Prometheus... Zeus...

[07:46] ---
Napoleon!
What happened to Zeus and Prometheus?!

[07:50] ---
I'm calling them over now!

[07:52] ---
It's been almost eight hours
since her Hunger Pangs attack started!

[07:57] ---
We've never been unable to stop it
for this long

[08:01] ---
and never seen her getting that hungry!

[08:06] ---
Even we have no idea
what's gonna happen to her...

[08:12] ---
She's truly an unknown monster now.
Lick.

[08:18] ---
Is she gonna make it to Cacao Island?

[08:21] ---
By the way, Brother Peros,

[08:24] ---
I got a call saying that Pudding is
transporting the cake this way now!

[08:29] ---
Oh, really?! She's literally our savior!

[08:33] ---

Well, there's a problem, Big Bro!

[08:37] ---

It certainly is Pudding
who is transporting the cake...

[08:41] ---

but the ship is... Bege's, they said...

[08:45] ---

Lick? Did you say Bege?!

[08:47] ---

Why is the cake that'll save our country
on the assassins' ship?!

[08:53] ---

I-I don't know!

[08:55] ---

What do you mean you don't know?!

[08:57] ---

What are we gonna do?! We can't trust that cake anymore!

[09:01] ---

IN THE TERRITORY - BEGE'S SHIP

[09:10] ---

Coat more evenly there!

[09:17] ---

Hey! What are you doing?!

[09:19] ---

That's poison. Just pour it in already!

[09:36] ---

What are you doing, Black-Leg?!

[09:38] ---

That's my line! Screw you!

[09:41] ---

I'll never ever allow you to poison the cake!

[09:46] ---

Big Mom will eat this cake for sure.

[09:50] ---

Knowing that, what kind of idiots would we be
not to put in poison or explosives!

[09:56] ---

We can get rid of one of the Four Emperors!

[09:59] ---

Can't you see how big this chance is?!

[10:03] ---

Shut up! This is a challenge
where we put our pride as cooks on the line!

[10:08] ---

Don't do anything shitty!
We'll defeat the enemy with flavor!

[10:12] ---

Huh?! Stop dreaming!

[10:14] ---

Big Mom's eaten all kinds of delicious sweets
from around the world up until today

[10:20] ---

and you have to make a cake
that'll surpass her expectations!

[10:24] ---

That's impossible!

[10:26] ---

That's right! If we can't make that,
we'll be dead!

[10:31] ---

I'm looking forward to it!

[10:33] ---

Even if you succeed,
she won't let us walk away alive!

[10:38] ---

Cut the crap!

[10:40] ---

I guess you don't know who she used to be!

[10:44] ---

Mark my words, you'll regret not killing her
when you had the chance...

[11:03] ---

Father!

[11:05] ---

What did you do to him?!

[11:07] ---

Black-Leg!

[11:09] ---

What did you shove into his mouth?!

[11:18] ---

Ask him!

[11:23] ---

Father!

[11:25] ---

I... I could die...

[11:28] ---

Black-Leg, you bastard, I knew it!

[11:32] ---

It's so delicious that I could die!
This cream!

[11:36] ---

What?! He almost died from deliciousness?!

[11:40] ---

Father, I'm relieved-*rero*!

[11:43] ---

Father!

[11:45] ---

Listen to me, Bege...

[11:50] ---

You're free to do the assassination...

[11:53] ---

But you have to wait until I satisfy my guest!

[11:59] ---

I feed anyone who wants to eat!

That's what cooks do!

[12:10] ---

--Pudding-*sama*!

--Why are *you* collapsing?!

[12:13] ---

Did you eat the cream, too?!

[12:16] ---

Just don't pay her any mind!

[12:19] ---

Oh, damn...

It feels like I got hypnotized or something!

[12:26] ---

Maybe this cake will work for Big Mom, too...

[12:30] ---

Bege! I'm using my cooking skills on this
for the first time in a long while!

[12:35] ---

Believe in the power of sweets!

[12:38] ---

Yeah... Okay...

[12:42] ---

Now, let's hurry up!

Have you finished coating the cake?!

[12:46] ---

A little more to go!

[12:49] ---

Chiffon-*sama*!

Two chefs fell victim to the sweet smell!

[12:53] ---

Guys! Keep your wits about you until it's done!

[12:57] ---

Yes, ma'am!

[12:59] ---

Stay safe... Nami-san, I'm on my way!

[13:07] ---

Hurry up! Hurry up!

[13:08] ---

ON THE SEA IN THE TERRITORY - PROMETHEUS AND ZEUS

[13:12] ---

--Which way?

--Straight!

[13:15] ---

I'm sensing Napoleon's signal!

[13:17] ---

This is your fault, Prometheus.

We went all the way back for you to eat the wildfire!

[13:23] ---

Who do you think hurt me that bad, Zeus?!

[13:27] ---

You were manipulated by the enemy woman!

[13:31] ---

We're special Homies who were
created from Mama's soul!

[13:37] ---

If you betray her on account of your appetite again,
I won't forgive you!

[13:41] ---

I'm sorry... But those thunderclouds were good!

[13:46] ---

Do you really understand?!

[13:49] ---

--We can't steer the ship!

--We're drifting away!

[13:57] ---

IN THE TERRITORY - THE SUNNY

[13:59] ---

The sea route is opening up!

[14:01] ---

We can break through the enemy line!

[14:03] ---

Carrot is amazing!

[14:05] ---

Chopper! We must protect this ship!

[14:09] ---

Yeah!

[14:13] ---

No, they're coming back!

[14:15] ---

Thunder Charge!

[14:17] ---

Swing Arm!

[14:25] ---

I'll handle them!

[14:33] ---

Let's punch through!

[14:35] ---

--Yeah!

--Okay!

[14:52] ---

Carrot-san, wonderful!

[14:55] ---

Hey! The skeleton's running on the sea!

[14:59] ---

Just stop him!

[15:00] ---

I must keep up with her, too!

[15:22] ---

Shoot! Shoot!

[15:24] ---

Lullaby Parry!

[15:30] ---

--Wh-What the?!

--They fell asleep?!

[16:12] ---

I'm passing out! I have to stop soon.

[16:15] ---

How many ships left?

[16:17] ---

Damn that little rabbit!

[16:19] ---

Genie-uine Rage Split!

[16:23] ---

He-teia saved me the work!

[16:25] ---

We'll get her this time!

[16:59] ---

Genie...!

[17:01] ---

Carrot-san!

[17:05] ---

Guillotine!

[17:09] ---

Go to hell, brat!

[17:12] ---

I'm sorry, Pedro...

I guess this is it for me...

[17:18] ---

I hope I helped Luffy and the others...

[17:22] ---

...even a little bit.

[17:38] ---

Baron Corpse!

[17:39] ---

I'm glad that you're okay!

[17:41] ---

To the best of my poor ability,
I put everyone on the other ship to sleep!

[17:46] ---

You've already done enough.
Let's go back!

[17:52] ---

You saved me! Thank you!

[17:54] ---

No, thank *you*!

[17:57] ---

How do you turn back?

[17:59] ---

I can change back by shading my eyes
from the moonlight.

[18:04] ---

Hats or shades...
Or simply by closing my eyes...

[18:10] ---

Full moonlight raises our spirits!

[18:15] ---

You were really beautiful!

[18:22] ---

Carrot... Are you alright?!

[18:26] ---

Yeah...

[18:27] ---

Thank you!
You helped us out of a tight spot!

[18:31] ---

We were surrounded by the enemies
and our ship was almost sunk!

[18:36] ---

Well done! That's my little sister, Carrot!

[18:42] ---

I'm happy that I could help.

[18:44] ---

Can I stay in a room where I can't see the moon?

[18:49] ---

Of course! Leave it to us
and get some rest!

[18:55] ---

Oh, before you go,
could I see your panties...

[18:58] ---

Quit it!

[19:04] ---

Big Bro Peros!

Big Bro Daifuku can't fight anymore!

[19:08] ---

His fleet is drifting away!

[19:10] ---

How useless Daifuku is!

[19:17] ---

Mama... Are you really alright?!

[19:26] ---

There they are...

[19:27] ---

They're coming, Mama!

[19:30] ---

Zeus! Prometheus!

[19:33] ---

We're on our way!

[19:40] ---

M-Mama?! She's like a different person...

[19:42] ---

She moved like a feather...

Is that because she got too hungry?!

[19:48] ---

Lick. How many years has it been

since the last time I saw Mama move so swiftly?!

[19:55] ---

Give me the wedding cake!

[19:59] ---

Big Mom is coming!

[20:04] ---

Napoleon!

[20:06] ---

Transform into a sword!

[20:09] ---

Yes, Mama!

[20:27] ---

What the hell is that?!

[20:29] ---

Mama...

[20:33] ---

Straw Hat!

[20:56] ---

No way!

[20:59] ---

Big Mom!

[21:02] ---

What did she turn into?!

[21:08] ---

Where's my wedding cake?

[21:13] ---

Stand back, guys!

Get ready to even abandon the ship!

[21:19] ---

But...

[21:22] ---

Oh... I'm so hungry.

[21:26] ---

But nothing else can satisfy me.

[21:32] ---

Where is it?!

[21:37] ---

Where is the wedding cake?!

[21:41] ---

--No! The Sunny...!

--Oh, no!

[21:44] ---

How can we kick out such a monster?!

[22:02] ---

Unstoppable Donuts!

[22:12] ---

Nine-headed Mochi!

[22:16] ---

Gum-Gum...

[22:23] ---

Haki becomes even stronger...

[22:27] ---

...in the heat of actual battle.

[22:37] ---

The more you face tough enemies,

[22:40] ---

the stronger you'll be.

[23:05] ---

What are you doing?

[23:24] ---

*Mom catches up to the Straw Hats
who are trying desperately to get away!*

[23:28] ---

*She destroys everything she can!
The Sunny catches fire!*

[23:32] ---

*But that is when Jimbei's Fish-Man Karate technique blasts off!
The battle between the Straw Hats and Mom now begins!*

[23:40] ---

On the next episode of One Piece!

"Finally, They Clash! The Emperor of the Sea vs. the Straw Hats!"

[23:44] ---

I'm gonna become the King of the Pirates!

Revision #1

Created 2024-03-11 03:06:48 UTC by whimsee

Updated 2024-03-11 03:06:48 UTC by whimsee